

الاسبوع الثقافي في جرافسفالد

.7 September - 30. Oktober

"نعيش معًا، ننضج معًا" هو شعار الاسبوع الثقافي هذا العام على مستوى البلاد، والذي سيعقد أيضًا في جرافسفالد في الفترة من 7 سبتمبر إلى 30 أكتوبر 2020. في فترة كورونا، تم اتخاذ مسارات إبداعية جديدة: بعض الفعاليات تم تنظيمها رقميًا، بالنسبة لأخرى تم العثور على تنسيقات جديدة. في عام 2020، نظمت شبكة الهجرة في جرافسفالد، جنبًا إلى جنب مع العديد من شركاء التعاون، برنامجًا متنوعًا وملونًا يضم حوالي 30 حدثًا مثيرًا للاهتمام ومحفّرًا. هذه الفعاليات تساعد في تحقيق فهم أفضل عن الثقافات وكسر الأحكام المسبقة.

نرحب بكم بحرارة!

تم تصميم برنامج أسبوع الثقافات المتعددة من قبل مجموعة متنوعة من الجهات الفاعلة، مع مراعاة ظروف كورونا الحالية. لذلك، يحتفظ المنظمين بالحق في إلغاء الأحداث أو عقدها على نطاق أصغر.

برنامج قصير للاسبوع الثقافي- عرض للمواعيد خلال الاسبوع الثقافي

الأحد، 20.09.2020 | الساعة 10:30 | St. Jacobi Greifswald, an der Jakobikirche 6 a

صلاة مشتركة لافتتاح الاسبوع الثقافي.

الدخول مجاني. العدد محدود، الرجاء منكم التقيد بتعليمات كورونا وللارشادات التنظيمية في الموقع.

الاثنين، 07.09.2020 | من 10:00 إلى 16:00 | Bürgerschaftssaal im Rathaus, Markt, Greifswald

ندوة: اللجوء و ذوي الاحتياجات الخاصة، مشاركة في العمل و التعليم.

تعرفة الدخول: 50 يورو. العدد محدود. التسجيل مفتوح لغاية 03.09.2020 عبر البريد الالكتروني/رقم الهاتف:

hp@fluechtlingsrat-mv.de / 0385 - 581 57 90

الاربعاء، 09.09.2020 | من 15:00 إلى 18:30 | عبر الانترنت/اونلاين

اللجوء في السيرة الذاتية. دورة تدريبية عبر الانترنت للكوادر التعليمية

الدخول مجاني. التسجيل عبر: 03834-8832316 / zusammen@pek.de

الأحد، 13.09.2020 | من 14:00 إلى 15:30 | عبر الانترنت/اونلاين

النمو في بيئة متعددة اللغات. ندوة تعليمية عبر الانترنت لأولياء الأمور- في اللغة الالمانية و ترجمة للغة الفيتنامية.

الدخول مجاني. التسجيل مفتوح لغاية 10.09.2020 عبر الايميل/الهاتف:

mehrsprachigkeit@raa-mv.de / per WhatsApp an 0171 171 19 02



ZUSAMMEN LEBEN,
ZUSAMMEN
WACHSEN.

7. SEPTEMBER - 30. OKTOBER
IN GREIFSWALD



Infos und Programmheft unter: www.greifswald.de/interkulturelle-woche

الثلاثاء، 15.09.2020 | من 19:30 الى 21:00 | Dom St. Nikolai Greifswald, Domstraße
مكتبة على جبال هندو كش. حوار مع حميرة عادل.
الدخول مجاني. الرجاء منكم التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع.

الأربعاء، 16.09.2020 | من 16:00 الى 19:00 | St.Spiritus, Lange Str. 49/51
المقهى الثقافي مع حديث ديمقراطي. حوار حول موضوع " الاستهلاك بشكل واع-العمل المتضامن"
الدخول مجاني . الرجاء منكم التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع.

الأحد، 20.09.2020 | SchwalBe, Maxim-Gorki-Str.1, Greifswald
يوم عمل للأطفال والشباب.

الساعة 10:00 : مسرح الدمى "FriFraFreund"
من 14:00 الى 17:00 : برنامج المشاركة والعمل.

تم تصميم برنامج مشاركة متنوع من قبل مختلف الجهات الفاعلة، مع مراعاة النظافة والمسافة المقررة.
حرصاً على صحة الجميع ، نحتفظ بالحق في إلغاء البرنامج أو عقده على نطاق أصغر في ظل ظروف معينة ، مثل سوء الأحوال الجوية أو كثرة المسجلين.
الدخول مجاني. العدد محدود.

الاثنين، 21.09.2020 | من 14:00 الى 16:00 | einLaden, Johann- Sebastian-Bach Str. 24
تجمع الرعاية في حوار تعريفي و نطاق تبادل الخبرات.

الدخول مجاني. العدد محدود. التسجيل مفتوح لغاية 14.09.2020 عبر البريد الالكتروني/رقم الهاتف:
[post@buergerhafen.de/](mailto:post@buergerhafen.de) Tel.: 03834 7775611

الأربعاء، 23.09.2020 | من 14:00 الى 16:00 | Waldorfkindergarten Greifswald, Hans-Baimler-Str. 79-83
قصاص من انحاء العالم، للأطفال من عمر 3 سنوات. الدخول مجاني. العدد محدود.

التسجيل مفتوح لغاية 13.09.2020 عبر الايميل الالكتروني:
waldorfkindergarten.greifswald@t-online.de
الأربعاء، 23.09.2020 | من 14:00 الى 17:00 | Jugendzentrum „klex“, Lange Str. 14, Greifswald
ورشة عمل: " عالم المغامرة " اليمين المتطرف.
الدخول مجاني. العدد محدود. التسجيل مفتوح لغاية 21.09.2020 عبر الايميل:
stralsund@bbtmv.de

الأربعاء، 23.09.2020 | من 16:00 الى 19:00 | Jugendzentrum „klex“, Lange Str. 14, Greifswald
المقهى الثقافي: بطولة تنس الطاولة
الدخول مجاني. الرجاء منكم التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع.

الخميس، 24.09.2020 | من 15:00 الى 16:30 | Caritas, Makarenkostr. 12, Greifswald.
محاضرة: طقوس الموت و الحزن في الثقافات المختلفة
الدخول مجاني. العدد محدود. التسجيل مفتوح لغاية 18.09.2020 عبر الايميل:
migrationsberatung@greifswald@caritas-vorpommern.de

الخميس، 24.09.2020 | من 17:30 الى 20:00 | Turm der Jacobikirche, An der Jacobikirche 6a
تعرف على يهوديا - حوار من اجل الشباب
الدخول مجاني. الحوار مخصص لفئة الشباب من عمر 14 سنة. التسجيل عبر: zusammen@pek.de / 03834-8832316

الجمعة، 25.09.2020 | الساعة 10:00 | St.Spiritus, Lange Str. 49/51 Greifswald
" العملاق في الثلج " - قصة من اقصى الشمال
تعرفه الدخول: 6/5 يورو- الدخول مجاني لمراقبين 10 اطفال على الاقل

التسجيل عبر الايميل/الهاتف: st.spiritus@greifswald.de / 03834/ 8536 4444/
الجمعة، 25.09.2020 | من 19:00 الى 20:30 | اونلاين/ بث مباشر
"بعيدا عن حلب " قراءة و مناقشة مع فيصل حمو
الدخول مجاني يوتيوب: قناة Kanal der Konrad-Adenauer-Stiftung MV
Zoom: <https://kas-de.zoom.us/j/93208843433> Meeting-ID: 932 0884 3433

الجمعة، 25.09.2020 ، السبت، 26.09.2020 | Computerspielschule im „klex“, Lange Str. 14, Greifswald
ورشة عمل: ماينكرافت- نحن نبني مدينتنا جرافيسفالد
الدخول مجاني. ورشة العمل مخصصة للأطفال والشباب ابتداء من عمر ال 6 سنوات.
التسجيل عبر: 03834-8832316 او zusammen@pek.de / العدد محدود لحد 15 مشترك.
عند التسجيل تحصلون على الاوقات المحددة لورشة العمل

السبت، 26.09.2020 | من 16:00 الى 20:00 | STRAZE, Stralsunder Str. 10, Greifswald
حفلة: امسية مغربية
الدخول مجاني. الرجاء التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع.

الاثنين، 28.09.2020 | من 15:00 الى 17:00 | einLaden, Johann – Sebastian – Bach Str. 24
مقهى الخياطة الثقافي يقدم نفسه من خلال فعالية تنظيمية
الدخول مجاني. العدد محدود. التسجيل مفتوح لغاية 21.09.2020 عبر الايميل او الهاتف:
post@buergerhafen.de /Tel. 03834 7775611

الثلاثاء، 29.09.2020 | من 16:00 الى 18:00 | TAKT, Joliot- Curie- Str. 3, Greifswald
حفلة: هيا بنا! دعونا نرقص معا! راقصي الايقاع يعرضون لكم كيف تكون الخطوات.
الدخول مجاني. الرجاء التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع.

الاربعاء، 30.09.2020 | من 17:00 الى 18:00 | St.Spiritus, Lange Str. 49/51 Greifswald & Online
كورس رقص: رقصات اشورية مع خميس فنا
الدخول مجاني. الرجاء التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع.
و كذلك يتوفر العرض كبث مباشر على صفحة الفيس بوك من خلال الرابط التالي:
<https://www.facebook.com/InterkulturellesCafeHGW/notifications/>

الأربعاء، 30.09.2020 | من 19:00 إلى 20:00 | أونلاين
عرض فيلم على الإنترنت " فندق كاليفورنيا" فيلم وثائقي مع ترجمة
المشاركة: مجانية. التسجيل: سيتم نشر رابط "السينما الرقمية" مسبقاً عبر الإنترنت. التسجيلات عبر البريد الإلكتروني إلى
kontakt@sjr-greifswald.de.

الخميس، 01.10.2020 | الساعة 09:00 | بث إذاعي. تردد NB Radiotreff 98.1MHz (منطقة جرافسفالد)
بث إذاعي: وثيقة فترة كورونا
الاستماع للبث من خلال المواقع التالية: www.bildung-verquer.de و أيضاً: www.buergerhafen.de

الخميس، 01.10.2020 | من 15:30 إلى 17:00 | Rathaus Greifswald, Bürgerschaftssaal, Greifswald
محاضرة: القواعد الأساسية في الإسلام والحياة الإسلامية

الدخول مجاني. العدد محدود. التسجيل مفتوح لغاية 28.09.2020 عبر البريد الإلكتروني: integration@greifswald.de.
السبت، 03.10.2020 | من 10:00 إلى 18:00 | Islamisches Kulturzentrum, Makarenkostr. 49 b
يوم المسجد المفتوح. كل عام، في يوم الوحدة الألمانية، تفتح جميع المساجد أبوابها على المستوى الوطني للمهتمين.
الدخول مجاني. الرجاء التقيد بتعليمات كورونا و للارشادات التنظيمية في الموقع..

الجمعة، 30.10.2020 | الساعة 20:00 | St.Spiritus, Lange Str. 49/51 Greifswald
الحفل النهائي للاسبوع الثقافي مع "فرقة الوان"
الدخول مجاني. العدد محدود. التسجيل: 03834 85364444

الأثنين، 18.11.2020 | من 09:00 إلى 16:00 | Rathaus Greifswald, Bürgerschaftssaal, Greifswald
تدريب: " معاداة السامية " بين التاريخ والحاضر
الدخول مجاني. العدد المسموح به: 8 على الأقل | الحد الأقصى | التسجيل مفتوح لغاية 09.11.2020 عبر:
integration@greifswald.de

الأثنين، 30.11.2020 | الثلاثاء 01.12.2020 | من 09:00 إلى 17:00 | STRAZE, Stralsunder Str. 10
قل رأيك! – ندوة لتمكين و تقوية المرأة ذو اصول مهاجرة
دخول مجاني, بما في ذلك الوجبات. عدد المشاركين محدود. التسجيل مفتوح لغاية 15.11.2020 عبر الايميل او الهاتف:
kontakt@pfd-greifswald.de - 03834/4127988.

يمكنك العثور على البرنامج الكامل ومزيد من المعلومات حول الأسبوع الثقافي في جرافسفالد عبر الرابط التالي:
www.greifswald.de/interkulturelle-woche او عبر رمز QR:



Interkulturelle Woche in Greifswald

7. September – 30. Oktober 2020



„Zusammen leben, zusammen wachsen!“, so lautet in diesem Jahr das Motto der bundesweiten Interkulturellen Woche, die **vom 7. September bis zum 30. Oktober 2020** auch in Greifswald stattfindet. In Zeiten von Corona werden neue kreative Wege gegangen: einige Veranstaltungen sind digital, für andere wurden neue Formate gefunden. Das Netzwerk Migration Greifswald hat auch 2020 gemeinsam mit zahlreichen Kooperationspartnern ein vielfältiges, buntes Programm mit rund 30 interessanten und anregenden Veranstaltungen organisiert. Sie sollen helfen, ein besseres interkulturelles Verständnis zu entwickeln und Vorurteile abzubauen.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Das Programm der Interkulturellen Woche wird durch verschiedenste Akteure unter

*Berücksichtigung der jeweils aktuellen Corona-Auflagen gestaltet. Deshalb müssen es sich die Veranstalter*innen vorbehalten, die Veranstaltungen ggf. abzusagen bzw. im kleineren Rahmen durchzuführen.*

Kurzfassung des Programms – Termine im Überblick:

So., 20.09.2020 | 10:30 Uhr | St. Jacobi Greifswald, an der Jacobikirche 6 a
Ökumenischer Gottesdienst zur Eröffnung der Interkulturellen Woche.

Eintritt frei. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

Mo., 07.09.2020 | 10:00-16:00 Uhr | Bürgerschaftssaal im Rathaus, Markt, Greifswald
Tagesseminar: Flucht und Handicap, Teilhabe an Arbeit und Bildung.

Eintritt: 50 €. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt. Anmeldung: bis 03.09.2020 unter:
hp@fluechtlingsrat-mv.de / 0385 - 581 57 90

[Mi.,09.09.2020 | 15:00 – 18:30 Uhr](#) | Online

Flucht im Lebenslauf. Onlinefortbildung für Lehrkräfte und Multiplikator*innen.

Eintritt frei. Anmeldung unter: zusammen@pek.de / 03834-8832316

[So.,13.09.2020 | 14:00 – 15:30 Uhr](#) | Online

Mehrsprachig aufwachsen. Online-Seminar für Eltern – in deutscher Sprache mit vietnamesischer Übersetzung

Eintritt frei. Anmeldung: bis 10.09.2020 über mehrsprachigkeit@raa-mv.de / per WhatsApp an 0171 171 19 02

[Di.,15.09.2020 | 19:30 – 21:00 Uhr](#) | Dom St. Nikolai Greifswald, Domstraße

Eine Bibliothek am Hindukusch. Ein Gespräch mit Homaira Adeel.

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

[Mi.,16.09.2020 | 16:00 – 19:00 Uhr](#) | St.Spiritus, Lange Str. 49/51

Interkulturelles Café mit DemokraTisch. Gesprächsrunde zum Thema „Bewusst konsumieren – solidarisch handeln“.

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

[So.,20.09.2020](#) | SchwalBe, Maxim-Gorki-Str.1, Greifswald

Aktionstag für Kinder und Jugendliche

10:00 Uhr Puppentheater „FriFraFreund“

14:00 - 17:00 Uhr Mitmach-Programm

Unter Berücksichtigung vorgegebener Hygiene- und Abstandsregelungen wird durch verschiedenste Akteure ein buntes und vielfältiges Mitmach-Programm gestaltet. Im Sinne der Gesundheit aller behalten wir uns vor, die Veranstaltung unter bestimmten Voraussetzungen wie zu schlechtem Wetter oder zu hohem Besucher_innenaufkommen abzusagen bzw. im kleineren Rahmen durchzuführen.

Eintritt frei. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt.

[Mo.,21.09.2020 | 14:00 – 16:00 Uhr](#) | einLaden, Johann- Sebastian-Bach Str. 24

Der integrative Patenstammtisch stellt sich vor. Erfahrungsaustausch.

Eintritt frei. Die Zahl der Teilnehmenden ist begrenzt.

Anmeldung: bis zum 14.09.2020 über post@buengerhafen.de oder unter Tel.: 03834 7775611

[Mi.,23.09.2020 | 14:00 – 16:00 Uhr](#) | Waldorfkindergarten Greifswald, Hans-Baimler-Str. 79-83

(Zufahrt über Nils-Bohr-Strasse)

Geschichten aus aller Welt, für Kinder ab 3 Jahren.

Eintritt frei. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt. Anmeldung: bis 13. September 2020 unter waldorfkindergarten.greifswald@t-online.de, Betreff: Anmeldung IKW 20

Mi.,23.09.2020 | 14:00 – 17:00 Uhr | Jugendzentrum „klex“, Lange Str. 14, Greifswald
Workshop: „Erlebniswelt“ extreme Rechte.

Eintritt frei. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt.
Anmeldung: bis 21.09.2020 über stralsund@bbtmv.de

Mi.,23.09.2020 | 16:00 – 19:00 Uhr | Jugendzentrum „klex“, Lange Str. 14, Greifswald.
Interkulturelles Café: Tischtennisturnier.

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

Do.,24.09.2020 | 15:00 – 16:30 Uhr | Caritas, Makarenkostr. 12, Greifswald.
Vortrag: Sterben und Trauer in unterschiedlichen Kulturen

Eintritt frei. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt.
Anmeldung: bis 18.09.2020 über migrationsberatung.greifswald@caritas-vorpommern.de

Do.,24.09.2020 | 17:30 – 20:00 Uhr | Turm der Jacobikirche, An der Jacobikirche 6a
Meet a Jew – ein Dialogprojekt für Jugendliche

Eintritt frei. Das Angebot richtet sich an Jugendliche ab 14 Jahre.
Anmeldung über zusammen@pek.de / 03834-8832316

Fr.,25.09.2020 | 10:00 Uhr | St.Spiritus, Lange Str. 49/51 Greifswald
„Der Riese im Schnee“ – Eine Geschichte aus dem hohen Norden

Eintritt: 5 €. /6 €. Betreuer/innen frei ab 10 Kindern
Anmeldung: Um Voranmeldung für die Vorstellungen wird gebeten unter Tel.: 03834/ 8536 4444 oder per E-Mail unter: st.spiritus@greifswald.de

Fr.,25.09.2020 | 19:00 – 20:30 Uhr | Online, Liveübertragung
„Fern von Aleppo“ Lesung und Gespräch mit Faisal Hambo.

Eintritt frei. *Youtube*: Kanal der Konrad-Adenauer-Stiftung MV
Zoom: <https://kas-de.zoom.us/j/93208843433> Meeting-ID: 932 0884 3433

Fr.,25.09.2020, Sa., 26.09.2020 | Computerspielschule im „klex“, Lange Str. 14, Greifswald
Workshop: Minecraft – wir bauen unser gemeinsames Greifswald

Eintritt frei. Das Angebot richtet sich an Kinder und Jugendliche ab 6 Jahre.
Um Anmeldung wird gebeten unter: zusammen@pek.de oder 03834-8832316.
Es gibt Computerplätze für etwa 15 Teilnehmer_innen.
Mit der Anmeldung erfährst du auch die genauen Zeiten des Workshops!

Sa., 26.09.2020 | 16:00 – 20:00 Uhr | STRAZE, Stralsunder Str. 10, Greifswald
Veranstaltung: Maghrebinischer Abend

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

[Mo.,28.09.2020 | 15:00 – 17:00 Uhr](#) | einLaden, Johann – Sebastian – Bach Str. 24
Interkulturelles Nähcafé stellt sich vor.

Eintritt frei. Die Zahl der Teilnehmenden ist begrenzt.
Anmeldung: bis zum 21.09.2020 über post@buergerhafen.de oder unter Tel. 03834 7775611

[Di.,29.09.2020 | 16:00 – 18:00 Uhr](#) | TAKT, Joliot- Curie- Str. 3, Greifswald
Kommt, lasst uns zusammen tanzen. Die „Takt-Dancer“ zeigen Euch wie es geht!

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

[Mi.,30.09.2020 | 17:00 – 18:00 Uhr](#) | St.Spiritus, Lange Str. 49/51 Greifswald & Online
Tanzkurs: Assyrische Tänze mit Khamis Kina.

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

Livestream im Facebook unter:

<https://www.facebook.com/InterkulturellesCafeHGW/notifications/>

[Mi.,30.09.2020 | 19:00 – 20:00 Uhr](#) | Online
Filmvorführung online: „Hotel California“ (Dokumentarfilm mit Untertiteln)

Teilnahme: kostenfrei. Anmeldung: Der Link zum „digitalen Kinosaal“ wird vorab online veröffentlicht. Anmeldungen per E-Mail an kontakt@sjr-greifswald.de.

[Do.,1.10.2020 | 09:00 Uhr](#) | Radiosendung, Frequenz NB Radiotreff 98,1MHz (Region Greifswald).

Corona-Zeitdokument“ eine Radiosendung

Nachzuhören auf www.buergerhafen.de und www.bildung-verquer.de

[Do.,01.10.2020 | 15:30- 17:00 Uhr](#) | Rathaus Greifswald, Bürgerschaftssaal, Greifswald
Vortrag: Grundwissen Islam und muslimisches Leben

Eintritt frei. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt. Anmeldung: bis zum 28.09.2020 über integration@greifswald.de.

[Sa.,03.10.2020 | 10:00 – 18:00 Uhr](#) | Islamisches Kulturzentrum, Makarenkostr. 49 b
Tag der offenen Moschee

Eintritt frei. Bitte beachten Sie die geltenden Corona-Regeln und die organisatorischen Hinweise vor Ort.

Fr., 30.10.2020 | 20:00 Uhr | St.Spiritus, Lange Str. 49/51 Greifswald
Abschlusskonzert der interkulturellen Woche mit der „Alwan Band“

Eintritt frei. Begrenzte Platzzahl aufgrund der Abstandsregeln,
Einlass ab 19.30 Uhr. Anmeldung: Tel. 03834 85364444

Mo., 18.11.2020 | 09:00- 16:00 Uhr | Rathaus Greifswald, Bürgerschaftssaal, Greifswald
Multiplikator*innen – Fortbildung „Antisemitismus“- Geschichte und Aktualität

Eintritt frei. Teilnehmer*innen: mindestens 8, maximal 20 Personen
Anmeldung bis spätestens 09.11.2020 an: integration@greifswald.de

Mo., 30.11.2020 und Di., 01.12 | 09:00 – 17:00 Uhr | STRAZE, Stralsunder Str. 10
Sag deine Meinung! – Empowermentseminar für Frauen mit Migrationshintergrund

Eintritt frei, incl. Verpflegung. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt. Anmeldung: bis 15.11.2020
unter kontakt@pfd-greifswald.de oder 03834/4127988.

**Das vollständige Programm sowie weitere Infos zur Interkulturellen Woche in Greifswald
finden Sie unter: www.greifswald.de/interkulturelle-woche oder über den QR-Code:**



**Das Netzwerk Migration Greifswald wünscht allen Gästen vielfältige, informative und
erlebnisreiche Interkulturelle Wochen!**